

October 19, 1976

Cable, Cabinet to the Swedish Embassy in Tokyo

Citation:

"Cable, Cabinet to the Swedish Embassy in Tokyo", October 19, 1976, Wilson Center Digital Archive, Obtained by Charles Kraus from the Utrikesdepartementet (Ministry for Foreign Affairs), Sweden, according to the Public Access to Information and Secrecy Act, UD2017/10792/RS.

<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/240314>

Summary:

Information about the telegram from the Cabinet to the Swedish Embassy in Pyongyang, sent on October 18, 1976.

Original Language:

Swedish

Contents:

Original Scan

Translation - English

Ur Leifland, BMH
 Avsändningsort

Ärende	Datum 1976-10-19		
	Avd C	Grupp 53	Mål Xles / allen

Adress Svensk
 TOKYO

Text

Strängt förtröligt. Odevall från Leifland. För information.

P r i m o. Följande telegram tillställdes måndag kväll svensk tid Cornell i Pyongyang.

S e c u n d o.

Primo Polisen i dag meddelat mycket starka indici er finna även Stockholms-ambassaden ägnat sig åt försäljning i stor skala av cigaretter och sprit sannolikt också åt hantering av narkotika -

. Allt talar enligt polisen för att

Fyra svenska medborgare i dag begärts häktade. Husrannsaken görs sju platser. Polisrapport väntas föreligga i morgon tisdag eftermiddag.

Allt talar för att denna rapport kommer att leda till att ambassadören och annan personal ombeds lämna landet.

Secundo Om Du inte själv anser Dig ha starka skäl annan uppfattning, bör Din och Petersons familjer samt Malmsten omedelbart lämna landet.

Vi anser av två skäl att Du och Peterson bör stanna kvar: dels för att bistå svenska medborgare som kan finnas i Nordkorea. Dels - och framför allt - därför att ett hemkallande av er nu skulle innebära halft erkännande vår sida av de uppiktade anklagelser av något slag som med all sannolikhet kommer att riktas mot er av nordkoreanska regeringen sedan Kil utvisats. Om Du emellertid bedömer risken liv och lem stor för Dig och Peterson skall självfallet även Du och han lämna.

Tertio Om Du väljer stanna kvar kan Du enligt eget bedömnade informera ambassad med vilken Du kan ha goda kontakter (jugoslavien som jag träffade?) Sådan kontakt kan kanske vara värdefull för Dig i tillsätsat läge.

Ifylles av telegramexpeditören	
Avsändt den 76-10-19	Sign BMH

Cabinet

Dispatch[ed by]: Ur Leifland, BMH

Matter: [blank]

□□□

□□□□

Date: 1976-10-19

Ref: □□□

□□□□

Section:

C

Group:

53

Purpose: [illegible] □□ □□

□□□

□□□□

Address[ed to]: Swedish [Embassy], TOKYO

□□ □□

Text:

Strictly confidential. Odevall from Leifland. For [your] information.

First. The following telegram was sent Monday evening Swedish time to Cornell in Pyongyang.

Second

First The police has today announced that there are very strong indications that also the [North Korean] Embassy in Stockholm have been selling alcohol and cigarettes in a large scale - probably also dealing in narcotics - [redacted text]. Everything points to the fact that [redacted text].

There's been an issue of an arrest for four Swedish citizens today. House searches conducted seven places. Police report expected tomorrow, Tuesday afternoon.

Everything points to that this will result in the ambassador and other personnel will be asked to leave the country.

Second If you don't have strong reasons for a differing opinion, your [sic; presumably Charge d'Affaires Erik Cornell] and Peterson's families and Malmsten's should immediately leave the country [North Korea].

We have two reasons to think that you and Peterson should stay: partly, to assist Swedish citizens that might still be in North Korea. Partly - and most importantly - a recall of you now would mean a half acknowledgement of the invented accusations of any kind that, with all probability, will be levied at you by the North Korean government, since Kil [Jae Gyong, also spelled Gil Jae-gyeong; North Korean Ambassador in Stockholm] was deported. However, if it's your assessment that the risk to your life, and to Peterson, both you and him can of course leave the country.

Third If you decide to stay, you can at your own behest inform the embassy with which you have good relations (the person from Yugoslavia I met?). Such contact may be of value to you in such a pointed situation as this.

Cabinet

□□□

□□□□

To be filled out by the telegram dispatcher. □□□

□□□□

Sent:

76-10-19

Time:

Signature:

[signed initials] □□ □□